

Таймер освітлення електромеханічний **e.control.t01**
та таймер освітлення електронний **e.control.t02**
Інструкція з експлуатації

1. Призначення

Таймер освітлення електромеханічний **e.control.t01** та таймер освітлення електронний **e.control.t02** (надалі — виріб або таймер) призначені для автоматичного відключення ланцюгів освітлення сходових майданчиків, коридорів та інших об'єктів після закінчення встановленої витримки часу. Виріб відповідає EN 60730-1, ДСТУ EN 60730-2-7.

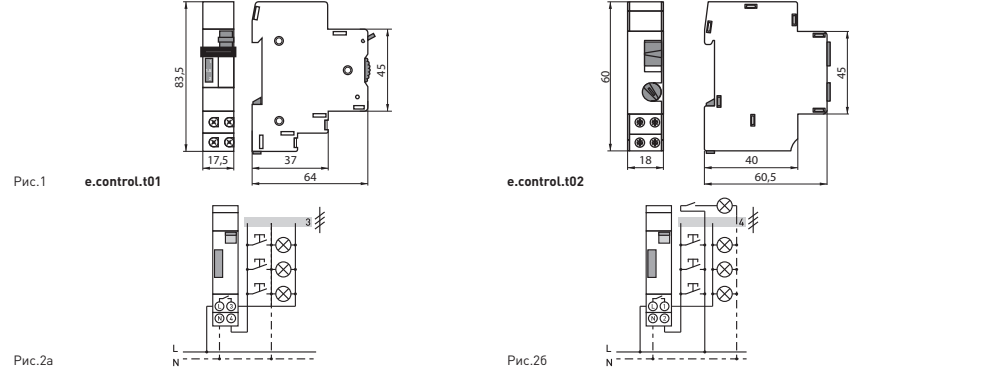
2. Технічні характеристики

Табл. 1		
Найменування параметру	Значення	
	e.control.t01	e.control.t02
Номінальна напруга ланцюга живлення, В	230	
Номінальна частота, Гц	50	
Максимальний комутований струм контактів, А	Cosφ = 1 Cosφ = 0,7	16 10
Діапазон установки часу вимкнення, хв	1-7	0,5-20
Регулювання витримки часу, хв.	дискретна (з кроком) 0,5	плавна
Механічна зносостійкість, циклів Вкл. / Вискл., не менше	10 ⁷	
Електрична зносостійкість, циклів Вкл. / Вискл., не менше	10 ⁵	
Максимальний перетин приєднаного дроту, мм	4	
Зусилля затяжки контактних затискачів, Нм	2,5	
Ступінь захисту	IP20	
Ступінь забруднення середовища	3	
Вага, г, не більше	85	
Діапазон робочих температур, °С	-10...+45	
Висота над рівнем моря, м, не більше	2 000	
Допустима відносна вологість при 25 °С (Без конденсації), не більше, %	60	
Монтаж	на DIN-рейці 35 мм	
Робоче положення	вертикальне	

- Виріб повинен експлуатуватися при наступних умовах навколишнього середовища:
- вибухонебезпечне;
 - що не містить агресивних газів і парів, в концентраціях, що руйнують метали і ізоляцію;
 - не насичене струмопровідним пилом і парами;
 - відсутність безпосереднього впливу ультрафіолетового випромінювання.
 - відсутність значних ударів або вібрацій.

Транспортування і зберігання виробів здійснюється лише в упаковці виробника в приміщеннях з природною вентиляцією при температурі навколишнього середовища від -20 до + 50 °С і відносній вологості 70% при 25 °С без конденсації.

3. Габаритні, установочні розміри і схема підключення



4. Установка і експлуатація

На лицьовій панелі виробу (див. Рис.3) розташовані перемикач режиму роботи таймера і потенціометр установки витримки часу від 1 до 7 хвилин (для e.control.t01), від 0,5 до 20 хвилин (для e.control.t02). Можливе підключення таймера по трьох або чотирьох-провідній схемі. У e.control.t01 на правій бічній (прозорій) панелі розташований перемикач вибору схеми включення. При необхідності задати режим постійного освітлення, незалежно від зовнішніх кнопок - перемикач на лицьовій стороні помістити в положення «*», для режиму ручного управління при використанні зовнішніх кнопок управління перемикач потрібно перевести в положення «0». При підключенні таймера по чотирипровідній схемі існує можливість підключення додаткових ламп через вимикач.

При подачі напруги живлення, при автоматичному режимі роботи таймера, вихідний контакт таймера замкнутий, починається відлік встановленої витримки часу після закінчення якої, вихідний контакт таймера розмикається. При натисканні зовнішньої кнопки або вимикача, контакт таймера замикається і починається відлік витримки часу.

Виріб не вимагає спеціального обслуговування в процесі експлуатації. Регулярно, не менше одного разу на 6 місяців необхідно підтягувати гвинтови затискачі таймера.

5. Вимоги безпеки

Монтаж, налаштування та підключення повинні здійснюватися тільки кваліфікованим електротехнічним персоналом, який має групу допуску з електробезпеки не нижче III, ознайомлені з цією інструкцією по експлуатації. Монтаж і підключення виробу повинні проводитися при знятій напрузі.

Недотримання вимог цієї інструкції може призвести до неправильного функціонування виробу, ураження електричним струмом, пожежі.

6. Гарантійні зобов'язання

Середній термін служби — 7 років за умов дотримання споживачем вимог експлуатації, транспортування і зберігання. Гарантійний термін експлуатації виробу — 1 рік з дня продажу за умови дотримання споживачем вимог експлуатації, транспортування і зберігання. Гарантійні зобов'язання не поширюються на вироби , які мають:

- механічні пошкодження;
- інші пошкодження, що виникли в результаті неправильного транспортування, зберігання, монтажу та підключення, неправильної експлуатації;

7. Обмеження відповідальності

- Виробник не несе відповідальності за:
 - прями, непрями або випливаючі збитки, втрату прибутку або комерційні втрати, яким би то не було чином пов'язані з виробом;
 - можливу шкоду, прямо або побічно нанесену виробом людям, домашнім тваринам, майну в разі, якщо це сталося внаслідок недотримання правил умов експлуатації та установки виробу, або навмисних або необережних дій покупця (споживача) або третіх осіб;
- Відповідальність виробника не може перевищити власної вартості виробу;
- При виявленні несправностей в період гарантійних зобов'язань необхідно звертатися за місцем придбання виробу.

Електромеханичен таймер за осветление **e.control.t01**
и електронен таймер за осветление **e.control.t02**
Ръководство за експлоатация

1. Приложение

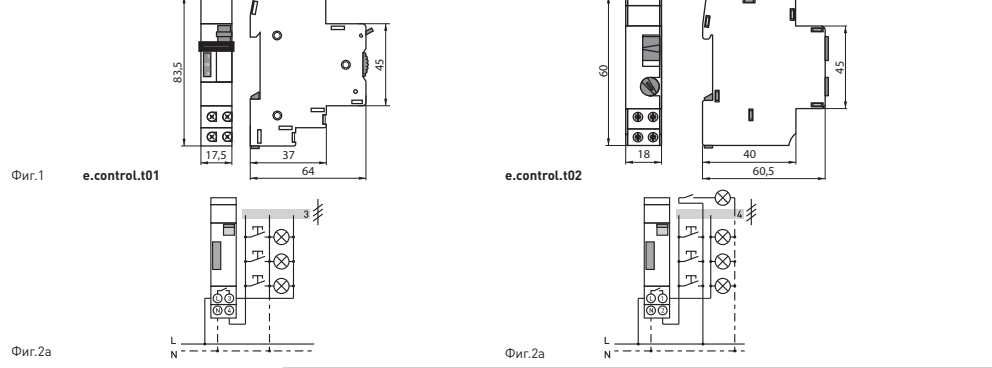
Електромеханичен таймер за осветление **e.control.t01** и електронен таймер за осветление **e.control.t02** (наричан по-долу «таймер»), предназначен да включва и изключва автоматично товарите на определени интервали. Таймерът може да се използва в схеми за управление и автоматизация. Таймерът отговаря на изискванията на IEC/EN 60730-1 and IEC/EN 60730-2-7.

2. Технически данни

Име на параметъра	Стойност	
	e.control.t01	e.control.t02
Номинално работно напрежение, V	230	
Честота, Hz	50	
Номинален ток на контактите, A	Cosφ = 1	16
	Cosφ = 0.7	10
Диапазон на настройка за изключване, мин	1-7	0,5-20
Регулира закъснението, мин	0,5	умерен
Механичен живот, цикъл на включване / изключване, не по - малко от	10 ⁷	
Електрически живот, цикъл включен / изключен, не по - малко от	10 ⁵	
Максимално сечение на проводника, mm	4	
Затягане, Nm	2,5	
Степен на защита	IP20	
Степен на замърсяване /среда/	3	
Тегло, g	85	
Работна температура, °C	-10...+45	
Надморска височина /не повече/ метри	2 000	
Влажност на въздуха при 25 °C без кондензация %	60	
Монтаж	DIN-шина 35 мм	

- Продуктът трябва да работи при следните условия на околната среда:
- не експлозивни;
 - не съдържа корозивни газове и пари в концентрации, разрушаващи метали и изолация;
 - без проводящ прах и изпарения;
 - липса на пряко излагане на ултравиолетовите лъчения;
 - не трябва да бъде подложен на шок или вибрации.
- Транспортирането и съхранението са разрешени само в оригиналната опаковка.
- Температурата на съхранение на околната среда: -20 ... + 50 °C и влажност не по-висока от 70% (при 25 °C без кондензация).

3. Електрическа схема и общи размери



4. Монтаж и експлоатация

На предния панел на устройството (фиг.3) има превключвател за режима на таймера и потенциометърът за настройка на закъснението от 0,5 до 20 минути. Възможно е да свържете таймера на три — или четири — проводна верига. При e.control.t01 на десния (прозрачен) панел има превключвател за избор на комутационна верига. Ако е необходимо да се зададе режим на постоянно осветление, независимо от външните бутони - поставете ключа на лицевата страна в положение «*», за режима на ръчно управление, когато използвате външните бутони за управление, превключвателят трябва да се завърти в положение «0». Превключвателят на режима на таймера, задава постоянен или автоматичен режим.

Когато захранването е приложено към таймера или след натискане на външния превключвател (в автоматичен режим), контактът за изхода на таймера се затваря и се отваря след края на закъснението.

Редовно, най-малко веднъж на 6 месеца, е необходимо да се затягат винтовите клеми на таймера.

Когато захранването е приложено към таймера или след натискане на външния превключвател (в автоматичен режим), контактът за изхода на таймера се затваря и се отваря след края на закъснението.

Редовно, най-малко веднъж на 6 месеца, е необходимо да се затягат винтовите клеми на таймера.

5. Безопасност

Поддръжката и ремонтът на уреда могат да се извършват само от подходящо упълномощен и обучен персонал. Преди да започне работа, устройствата трябва да бъдат изключени от захранването.

Използвайте таймера в съответствие с предназначението и само по предназначение. Ако не го направите, това може да доведе до токов удар или пожар. Миниатюрните прекъсвачи трябва да се задействат и да работят само ако не са повредени.

6. Гаранция

Средна продължителност на живота — 7 години, съобразно изискванията за инсталиране, експлоатация, условия на околната среда, транспорт и съхранение.

Гаранционен срок на продукта — 1 година от датата на покупката, при спазване на изискванията за монтаж, експлоатация, условия на околната среда, транспорт и съхранение.

Гаранцията не важи за релета:

- с механични повреди;
- други повреди, причинени от неправилно транспортиране, съхранение, монтаж и монтаж, неправилна работа;
- със следи от некомпетентна намеса на продукта.

Неправилното или недопустимо използване или неспазване на тези инструкции обезсилва нашата гаранционна разпоредба. Не са разрешени никакви изменения или промени на устройствата.

7.Ограничаване на отговорността

- Производителят не носи отговорност за:
 - преки, косвени или последващи вреди, загуба на печалба или търговски загуби, свързани по какъвто и да е начин с продукта;
 - възможно увреждане, пряко или непряко, причинено от продукта на хора, домашни любимци, имущество, в случай че е настъпило резултат от неспазване на правилата за условията на работа и инсталирането на продукта или умишлено или невнимателно действие на купувача (потребителя) или трети страни;
- Отговорността на производителя не може да надвишава собствените разходи на продукта;
- Ако се открият повреди по време на гаранционния период, свържете се с мястото на покупката.

Elektromechaniczny przekaźnik czasowy **e.control.t01**
i elektroniczny przekaźnik oświetleniowy **e.control.t02**
Instrukcja obsługi

1. Przeznaczenie

Elektromechaniczny przekaźnik czasowy **e.control.t01** i elektroniczny przekaźnik oświetleniowy **e.control.t02** (dalej zwany jako przekaźnik) jest przeznaczony do automatycznego wyłączenia oświetlenia na klatkach schodowych, korytarzach i w innych obiektach po upływie określonego czasu. Przekaźnik spełnia wymagania norm IEC/EN 60730-1 i IEC/EN 60730-2-7.

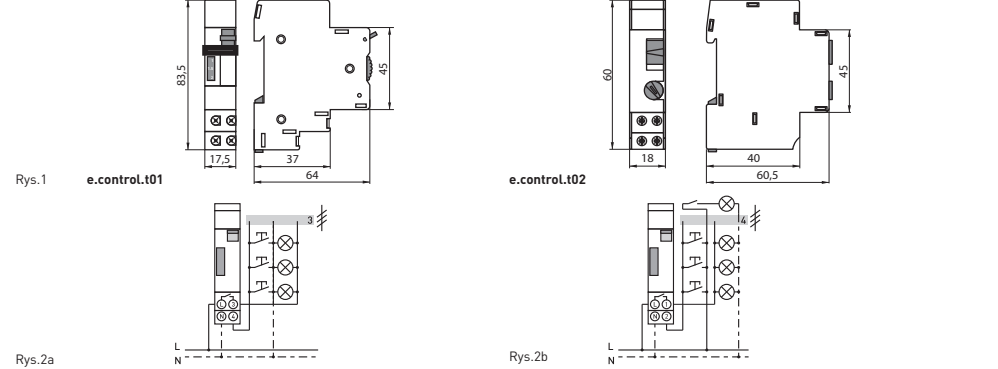
2. Dane techniczne

Tabl. 1

Nazwa parametru		Wartość	
		e.control.t01	e.control.t02
Napięcie obwodu sterującego, V		230	
Częstotliwość, Hz		50	
Prąd znamionowy styków, A	Cosφ = 1	16	
	Cosφ = 0,7	10	
Zakres nastawy czasu zadziałania, min		1-7	0,5-20
Minimalny krok ustawiania czasu pracy, min		0,5	umiarkowany
Żywotność mechaniczna, cykl włączania / wyłączania, nie mniej niż		10 ⁷	
Żywotność elektryczna, cykl włączania / wyłączania, nie mniej niż		10 ⁵	
Maksymalna zdolność łączenia, mm ²		4	
Moment dokręcania, Nm		2,5	
Poziom zabezpieczeń		IP20	
Stopień zanieczyszczenia		3	
Waga, g		85	
Temperatura otoczenia, °C		-10...+45	
Wysokość, m, nie więcej		2 000	
Wilgotność powietrza w temperaturze 25 °C bez kondensacji,		60	
Montaż		szyna-DIN 35 mm	

- Urządzenie powinno być eksploatowane w następujących warunkach środowiskowych:
- niewybuchowych,
 - nie zawierających żrących gazów i pary, o stężeniu powodującym niszczenie metali i izolacji,
 - nie zawierające przewodzących pyłów i gazów,
 - bez ekspozycji na promieniowanie ultrafioletowe,
 - nie narażających na uderzenia i wibracje,
- Transport i przechowywanie jest dozwolone wyłącznie w opakowaniu producenta.
- Temperatura otoczenia podczas przechowywania: -20...+50 °C i wilgotność nie powyżej 70% (przy 25 °C bez kondensacji).

3. Schemat podłączenia oraz wymiary urządzenia



4. Instalacja i użytkowanie

Na przednim panelu produktu (Rys. 3) dostępny jest przełącznik trybu pracy przekaźnika i potencjometr ustawienia opóźnienia czasowego od 0,5 do 20 minut. Możliwe jest podłączenie przekaźnika w obwodzie trzy- lub czteroprzewodowym. W e.control.t01 po prawej (przezroczystej) bocznej stronie panelu znajduje się przełącznik wyboru schematu włączenia. W razie potrzeby ustaw tryb stałego oświetlenia, niezależnie od zewnętrznych przycisków - przełącznik na przedniej stronie ustaw w pozycji «*», dla trybu sterowania ręcznego za pomocą przycisków zewnętrznych należy przestawić przełącznik w pozycję «0». Przełącznik trybu przekaźnika jest ustawiony w trybie stałym znak żarówki i znak okrągły - w trybie automatycznym.

Po podłączeniu zasilania do przekaźnika lub po naciśnięciu przełącznika zewnętrznego (w trybie automatycznym), styk wyjściowy przekaźnika zamyka się i otwiera się po upływie czasu opóźnienia.

Regularnie, przynajmniej raz na 6 miesięcy, należy dokręcić zaciski śrubowe przekaźnika.

Prace konserwacyjne i naprawcze urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio upoważniony i przeszkolony personel. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, urządzenie musi zostać odłączone od zasilania.

Używać przekaźnika tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Niezastosowanie się do niniejszej instrukcji może spowodować porażenie prądem lub pożar. Wyłączniki mogą być instalowane i obsługiwane tylko wtedy, gdy są nieuszkodzone.

5. Wymagania bezpieczeństwa

Prace konserwacyjne i naprawcze urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio upoważniony i przeszkolony personel. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, urządzenie musi zostać odłączone od zasilania.

Używać przekaźnika tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Niezastosowanie się do niniejszej instrukcji może spowodować porażenie prądem lub pożar. Wyłączniki mogą być instalowane i obsługiwane tylko wtedy, gdy są nieuszkodzone.

6. Warunki gwarancji

Okres trwałości — 7 lat, z zastrzeżeniem przestrzegania wymagań dotyczących instalacji, eksploatacji, warunków otoczenia, transportu i przechowywania.

Okres gwarancji — 1 rok od daty zakupu, z zastrzeżeniem przestrzegania wymagań dotyczących instalacji, eksploatacji, warunków otoczenia, transportu i przechowywania.

Gwarancja nie dotyczy przekaźników, które:

- posiadają uszkodzenia mechaniczne;
- posiadają inne uszkodzenia spowodowane niewłaściwym transportem, przechowywaniem, montażem, instalacją i niewłaściwą obsługą;
- posiadają ślady nieautoryzowanych napraw i serwisowania.

Niewłaściwe, niedozwolone użycie lub nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji powoduje utratę gwarancji. Nie są dozwolone żadne modyfikacje oraz zmiany w urządzeniu.

7.Ograniczenie odpowiedzialności

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za:
 - możliwe szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez produkt dla ludzi, zwierząt domowych, mienia w przypadku jego wystąpienia wynik niezgodności z zasadami warunków eksploatacji i instalacji produktu lub celowe lub nieostrożne działania kupującego (konsument) lub strony trzecie;
- Odpowiedzialność producenta nie może przekroczyć kosztów własnych produktu;
- W przypadku stwierdzenia usterek w okresie gwarancyjnym, skontaktuj się z miejscem zakupu.